



Расширительные баки AQUASYSTEM VS-VSV

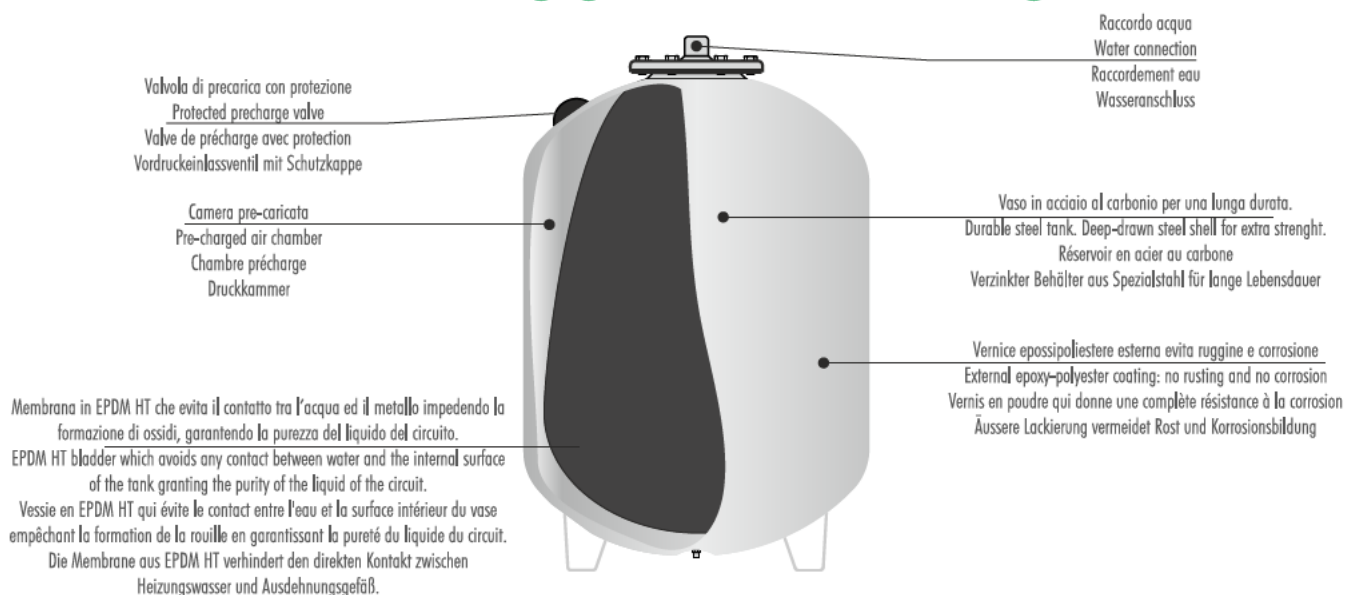
Vaso d'espansione per impianti solari - Expansion vessels for solar installations
Vase d'expansion gamme solaire - Ausdehnungsgefäße für Solaranlagen

Vaso d'espansione per impianti solari

Expansion vessel for solar installations

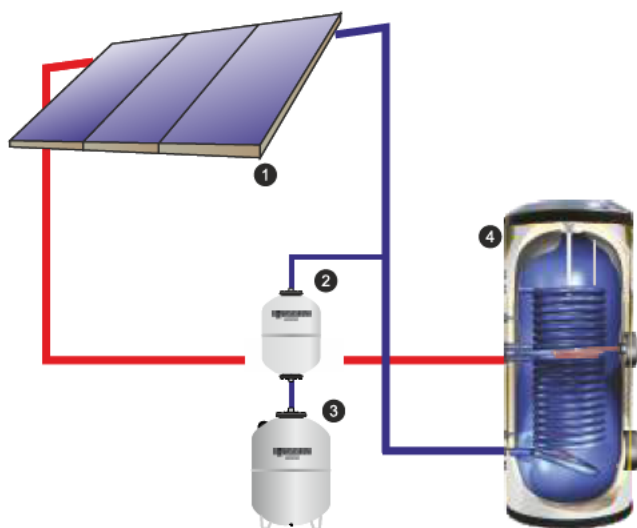
Vase d'expansion pour installations chauffage solaires

Ausdehnungsgefäße für Solaranlagen



Schema impianto solare - Solar installation layout

Schéma système solaire - Installationsbeispiel Solaranlage



- 1 Pannelli solari - Solar collectors - Panneaux solaires - Solar Kollektor
- 2 Vaso di raffreddamento - Cooling vessel - Réservoir de refroidissement - Abkühlgefäß
- 3 Vaso di espansione per impianti solari - Solar expansion tank
Vase d'expansion solaire - Druckausdehnungsgefäß für Solaranlagen
- 4 Bollitore - Hot water cylinder - Ballon de chauffage de l'eau sanitaire - Heißwasser Speicher

I vasi della linea VS-VSV sono progettati per l'impiego in impianti di riscaldamento chiusi ad energia solare e servono a compensare l'aumento del volume del liquido solare dovuto alla variazione di temperatura dell'impianto a collettori solari. In un impianto solare termico la temperatura può raggiungere picchi molto elevati e per questo la linea VS-VSV monta una membrana in EPDM-HT capace di resistere fino a temperature di 140°C e idonee al funzionamento con fluido glicolato. Nel caso possano essere raggiunte all'interno dell'impianto temperature più elevate, può venire richiesto l'impiego di un vaso ausiliario di raffreddamento VSI a protezione appunto della membrana del vaso di espansione.

VS and VSV solar expansion tanks are designed for solar energy closed heating systems and their function is to compensate the water volume variation in function of the temperature within a solar collector heating system. In function of the high temperature levels reached within the solar liquid loop (water and glycol), VS and VSV expansion tanks are equipped with a special membrane in EPDM-HT material able to stand temperatures up to 140°C. In case of higher temperatures, the use of an additional vessel VSI can be useful for cooling down the solar liquid in the system and protect the expansion tank's membrane.

Les réservoirs de la gamme VS-VSV ont dessinés pour les systèmes de chauffage fermés à énergie solaire et ont le but de compenser l'augmentation de volume de l'eau due à une variation de température du système à collecteurs solaire. Dans un système solaire thermique la température peut arriver à des pics très élevés, et pour cette raison la gamme VS-VSV est équipé d'une vessie en gomme EPDM-HT qui résiste à une température jusqu'au 140 °C et qui est indiqué à travailler avec du liquide glycolé. Dans le cas on arrive à des températures plus hautes, il serait nécessaire équiper le système d'un réservoir auxiliaire de refroidissement VSI pour protéger la vessie du vase d'expansion.

Das Solar Ausdehnungsgefäß VS/VSV und der Abkühl Speicher VSI wurde speziell für den Einsatz in Solaranlagen entwickelt. Die hochtemperaturbeständige Membrane aus EPDM-HT - bis 140°C - gewährleistet einen störungsfreien Betrieb. Im Falle einer Übertemperatur in der Solaranlage ist das Abkühlgefäß VSI, dass vor das Ausdehnungsgefäß installiert wird, eine zusätzliche Sicherheitsmaßnahme, die eine Zerstörung der EPDM-HT Membrane durch Übertemperatur verhindern soll.



Vaso d'espansione con membrana intercambiabile per impianti solari.
Expansion vessel with replaceable membrane for solar heating installations.
Vase d'expansion à vessie remplaçable pour installations chauffage solaires.
Druckausdehnungsgefäß mit austauschbarer Membrane für Solaranlagen.

Temperatura d'esercizio
Working temperature
Température d'exercice
Betriebstemperatur

- 10° C
+ 140° C

Colore della verniciatura esterna
External finish color
Couleur de la peinture externe
Externe Beendenfarbe

RAL 9010

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vessie en gomme
Gummimembrane

EPDM HT
alta temperatura
high temperature
haute température
Hochtemperatur

Modello Model Modèle Model	Codice Code Code Code	Altezza Height Hauteur Höhe H (mm)	Diametro Diameter Diamètre Durchmesser Ø (mm)	Lunghezza Length Longeur Länge L (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice Maximaler Betriebsdruck (bar)	Pressione di precarica standard Standard precharge pressure Pression de précharge standard Vordruck (bar)	Imballo Packing Emballage Verpackung (mm)	Attacco Connection Raccordement Anschluss (inch)
VS8	AAEPLOOW01BA1	316	200	-	10	2,5	(Pz1) 220X225X335	¾"
VS12	AAFLOOW01BA1	295	280	-	10	2,5	(Pz1) 280X285X335	¾"
VS18	AAGPLOOW01BA1	430	280	-	10	2,5	(Pz1) 290X290X450	¾"
VS24	AAIPLOOW01DA1	483	280	-	10	2,5	(Pz1) 290X290X510	¾"
VSV35	AAJPLO1W01DA1	450	365	-	10	2,5	(Pz1) 380X400X460	¾"
VSV50	AAKPLO1W01DA1	582	365	-	10	2,5	(Pz1) 380X400X590	¾"
VSV80	AAMPL01W01EA1	717	415	-	10	2,5	(Pz1) 430X450X730	1"
VSV100	AANPLO1W01EA1	663	495	-	10	2,5	(Pz1) 510X540X700	1"
VSV150	AAPPLO1W01EA1	795	550	-	10	2,5	(Pz1) 570X610X850	1"
VSV200	AAQPLO1W21EA1	1085	600	-	10	2,5	(Pz1) 610X620X1111	1"
VSV300	AASPLO1W21EA1	1212	650	-	10	2,5	(Pz1) 670X680X1290	1"
VSV500	AAUPL01W21EA1	1438	750	-	10	2,5	(Pz1) 750X770X1510	1 ¼"

Vaso di raffreddamento per impianti solari.
Cooling vessel for solar heating installations.
Réservoir de refroidissement pour installations chauffage solaires.
Abkühlgefäß für Solaranlagen.

Senza membrana
Without membrane
Sans vessie
Ohne Membrane

Modello Model Modèle Model	Codice Code Code Code	Altezza Height Hauteur Höhe H (mm)	Diametro Diameter Diamètre Durchmesser Ø (mm)	Lunghezza Length Longeur Länge L (mm)	Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice Maximaler Betriebsdruck (bar)	Imballo Packing Emballage Verpackung (mm)	Attacco Connection Raccordement Anschluss (inch)
VSI12	AAFTA00W00BA1	325	280	-	10	(Pz1) 280X285X335	2 X ¾"
VSI18	AAGTA00W00BA1	435	280	-	10	(Pz1) 290X290X450	2 X ¾"
VSI24	AAFTA00W00BA1	510	280	-	10	(Pz1) 290X290X510	2 X ¾"

Marcati CE secondo la Direttiva - CE marked according to Directive - Avec le marque CE selon la Directive - CE Kennzeichnung
2014/68/UE

PACKAGING

Modello Model Modèle Model	Tipo imballo Packaging Conditionnement Verpackung	N° x scatola x box x boîte VPE	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette Palettenabmessung P x L x H _i	N° totale total total total
VR5	MULTI-BOX	8	1200 x 800 x 2150	144
VR8 - VS8	MULTI-BOX	8	1300 x 900 x 2100	144
VR8 - VS8	SINGLE BOX	1	1250 x 800 x 1890	96
VR12 - VS12	MULTI-BOX	8	1200 x 1200 x 2200	96
VR12 - VS12	SINGLE BOX	1	1200 x 860 x 2020	72
VR18 - VS18	MULTI-BOX	4	1200 x 1200 x 1960	64
VR18 - VS18	SINGLE BOX	1	1200 x 800 x 2140	42
VR24 - VS24	MULTI-BOX	4	1200 x 1200 x 2200	64
VR24 - VS24	SINGLE BOX	1	1200 x 800 x 2140	42
VR35	SINGLE BOX	1	1200 x 940 x 2100	30
VR50	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2100	30
VRV35 - VSV35	SINGLE BOX	1	1200 x 940 x 2100	30
VRV50 - VSV50	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2100	30
VRV60	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2150	20
VRV80 - VSV80	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2400	20

Modello Model Modèle Model	Tipo imballo Packaging Conditionnement Verpackung	N° x scatola x box x boîte VPE	Dimensioni pallet Pallet dimensions Dimensions palette Palettenabmessung P x L x H _i	N° totale total total total
VRV100 - VSV100	SINGLE BOX	1	1200 x 1200 x 2300	16
VRV150 - VSV150	SINGLE BOX	1	1200 x 840 x 2000	6
VRV200 - VSV200	SINGLE BOX	1	1230 x 1030 x 2000	6
VRV250	SINGLE BOX	1	1330 x 1280 x 2160	6
VRV300 - VSV300	SINGLE BOX	1	1330 x 1280 x 2160	6
VRV400	SINGLE BOX	1	1500 x 1500 x 2450	6
VRV500	SINGLE BOX	1	1500 x 1500 x 2450	6
VRV600	PALLET	1	800 x 800 x 1740	1
VRV750	PALLET	1	800 x 800 x 2100	1
VRV1000	PALLET	1	800 x 800 x 2300	1
VRV1500	PALLET	1	1200 x 1200 x 2500	1
VRV2000	PALLET	1	1200 x 1200 x 2700	1
VRV3000	PALLET	1	1200 x 2800 x 1350	1
VARV4000	PALLET	1	1580 x 3200 x 1450	1
VRV5000	PALLET	1	1600 x 3650 x 1450	1
VRV10000	PALLET	1	1750 x 5750 x 1600	1

